KINH GIAÛI THAÂM MAÄT

**QUYEÅN 3**

**Phaåm 6: DU-GIAØ (PHÂN BIỆT DU GIÀ)**

Baáy giôø, Ñaïi Boà-taùt Töø Thò baïch:

–Baïch Theá Toân! Trong Ñaïi thöøa, caùc vò Boà-taùt y cöù vaøo choã naøo vaø truù vaøo choã naøo ñeå tu taäp Chæ Quaùn?

Ñöùc Theá Toân baûo Ñaïi Boà-taùt Töø Thò:

–Thieän nam! Haõy nhaän thöùc raèng trong Ñaïi thöøa, caùc vò Boà-taùt tu taäp Chæ Quaùn thì laáy giaùo phaùp cuûa Nhö Lai thieát laäp maø laøm choã y cöù, laáy söï khoâng boû maát taâm nguyeän Voâ thöôïng Boà-ñeà maø laøm choã an truù.

Ñaïi Boà-taùt Töø Thò baïch:

–Baïch Theá Toân! Nhö Theá Toân noùi coù boán ñoái caûnh cuûa ñoái töôïng ñöôïc duyeân:

1. Coù phaân bieät.
2. Khoâng phaân bieät.
3. Bieân teá cuûa caùc phaùp.
4. Sôû taùc thaønh töïu.

Boán ñoái caûnh naøy maáy laø ñoái töôïng ñöôïc duyeân cuûa chæ, maáy laø ñoái töôïng ñöôïc duyeân cuûa quaùn, maáy laø ñoái töôïng ñöôïc duyeân cuûa caû Chæ Quaùn?

Ñöùc Theá Toân baûo Ñaïi Boà-taùt Töø Thò:

–Thieän nam! Moät laø ñoái töôïng ñöôïc duyeân cuûa chæ, ñoù laø ñoái caûnh khoâng phaân bieät; moät laø ñoái töôïng ñöôïc duyeân cuûa quaùn, ñoù laø ñoái caûnh coù phaân bieät; hai laø ñoái töôïng ñöôïc duyeân cuûa caû chæ vaø quaùn, ñoù laø ñoái caûnh bieân teá cuûa caùc phaùp vaø ñoái caûnh sôû taùc thaønh töïu.

Ñaïi Boà-taùt Töø Thò baïch:

–Baïch Theá Toân! Boà-taùt do boán ñoái caûnh cuûa ñoái töôïng ñöôïc duyeân nhö treân maø caàu veà chæ vaø kheùo veà quaùn laø nhö theá naøo?

Ñöùc Theá Toân baûo Ñaïi Boà-taùt Töø Thò:

–Thieän nam! Giaùo phaùp cuûa Nhö Lai thieát laäp cho Boà-taùt laø Kheá kinh, ÖÙng tuïng, Kyù bieät, Phuùng tuïng, Töï thuyeát, Nhaân duyeân, Thí duï, Baûn söï, Baûn sinh, Phöông quaûng, Hy phaùp, Luaän nghò; ñoái vôùi giaùo phaùp aáy, Boà-taùt kheùo laéng nghe, kheùo tieáp nhaän, vaên kheùo raønh reû, yù kheùo tìm toøi, thaáy kheùo thoâng suoát; roài chính nôi giaùo phaùp phaûi kheùo tö duy nhö vaäy, Boà-taùt moät mình ôû choã khoâng phieàn khoâng oàn maø taùc yù tö duy; söï tö duy naøy phaûi ñöôïc noäi taâm lieân tuïc taùc yù tö duy: heã ñöùng vöõng raát nhieàu trong caùi chaùnh haïnh aáy, sinh ra söï khinh an nôi thaân vaø söï khinh an nôi taâm, thì ñoù laø chæ vaø Boà-taùt nhö vaäy laø caàu veà chæ. Boà-taùt naøy do caùi thaân taâm khinh an treân ñaây laøm neàn taûng, ñoái vôùi aán töôïng chaùnh ñònh theo giaùo phaùp phaûi kheùo tö duy noùi treân, haõy quan saùt, thaéng giaûi, boû caùi taâm töôùng veà chæ: Heã ñoái vôùi aán töôïng chaùnh ñònh caàn phaûi chöùng bieát aáy maø chính xaùc quyeát traïch, cuøng cöïc quyeát traïch, taàm tö toaøn boä, töù saùt toaøn boä, roài xaùc nhaän, öa thích, hieåu bieát, nhìn thaáy, xeùt thaáy, thì ñoù laø quaùn vaø Boà-taùt nhö vaäy laø kheùo veà quaùn.

Ñaïi Boà-taùt Töø Thò baïch:

–Baïch Theá Toân! Boà-taùt töø khi laáy aán töôïng cuûa taâm maø laøm ñoái töôïng, noäi taâm tö duy taâm, cho ñeán luùc chöa ñöôïc thaân taâm khinh an, thì söï taùc yù trong thôøi gian ñoù neân goïi laø gì?

Ñöùc Theá Toân baûo Ñaïi Boà-taùt Töø Thò:

–Thieän nam, ñoù chöa phaûi laø taùc yù veà chæ, maø laø taùc yù thích thuù söï thaéng giaûi tuøy thuaän vôùi chæ.

–Baïch Theá Toân! Cho ñeán luùc chöa ñöôïc thaân taâm khinh an, Boà-taùt coù söï taùc yù tö duy ñoái vôùi aán töôïng chaùnh ñònh theo giaùo phaùp phaûi tö duy, söï taùc yù ñoù neân goïi laø gì?

–Thieän nam! Ñoù chöa phaûi laø taùc yù veà quaùn, maø laø taùc yù thích öùng söï thaéng giaûi tuøy thuaän vôùi quaùn.

Ñaïi Boà-taùt Töø Thò baïch:

–Baïch Theá Toân! Chæ vôùi quaùn neân noùi coù khaùc nhau hay neân noùi khoâng khaùc nhau?

Ñöùc Theá Toân daïy Ñaïi Boà-taùt Töø Thò:

–Thieän nam! Neân noùi khoâng phaûi coù khaùc nhau, cuõng khoâng phaûi khoâng khaùc nhau. Taïi sao khoâng phaûi coù khaùc nhau, vì chæ laáy caùi taâm ñoái töôïng cuûa quaùn maø laøm ñoái töôïng cuûa noù; taïi sao khoâng phaûi khoâng khaùc nhau, vì aán töôïng coù phaân bieät cuûa quaùn khoâng phaûi laø aán töôïng cuûa noù.

Ñaïi Boà-taùt Töø Thò baïch:

–Baïch Theá Toân! AÁn töôïng chaùnh ñònh cuûa quaùn cuøng vôùi taâm thöùc chaùnh ñònh aáy neân noùi coù khaùc hay neân noùi khoâng khaùc?

Ñöùc Theá Toân baûo Ñaïi Boà-taùt Töø Thò:

–Thieän nam! Neân noùi khoâng khaùc.

–Baïch Theá Toân! Vì sao khoâng khaùc?

–Thieän nam! Vì aán töôïng aáy chæ laø taâm thöùc. Thieän nam! Nhö Lai noùi caùi gì thöùc bieát thì caùi aáy chæ do thöùc hieän.

–Baïch Theá Toân! Neáu aán töôïng taâm thöùc khoâng khaùc taâm thöùc thì laøm sao taâm thöùc trôû laïi nhaän thaáy taâm thöùc?

–Thieän nam! ÔÛ ñaây khoâng coù chuùt phaùp naøo nhaän thaáy chuùt phaùp naøo, nhöng chính taâm thöùc khi sinh ra theá naøo thì hình thaønh ñoái töôïng theá aáy. Nhö coù keû nhôø maët göông trong saùng roài chính thaân mình laøm duyeân toá maø thaáy thaân mình, nhöng baûo mình thaáy hình aûnh, laïi baûo hình aûnh ñoù bieät laäp vôùi thaân mình; töông töï nhö vaäy, khi taâm thöùc sinh ra thì thaáy nhö coù aán töôïng chaùnh ñònh bieät laäp hình thaønh.

–Baïch Theá Toân! Nhö vaäy thì chuùng sinh ôû trong ñaëc chaát cuûa mình chöù khoâng phaûi ôû trong chaùnh ñònh maø nhaän thöùc saéc, thanh, höông, vò, xuùc, phaùp, aán töôïng aáy vôùi nhaän thöùc aáy cuõng khoâng khaùc nhau chaêng?

–Thieän nam! Cuõng khoâng khaùc nhau; nhöng keû ngu ngô thì vì aûo giaùc thaùc loaïn, khoâng nhaän thöùc aán töôïng moät caùch ñuùng nhö söï thaät cuûa chuùng chæ laø taâm thöùc, neân sinh ra ngoä nhaän.

Ñaïi Boà-taùt Töø Thò baïch:

–Baïch Theá Toân! Caên cöù vaøo ñaâu maø noùi Boà-taùt moät chieàu tu quaùn? Ñöùc Theá Toân baûo Ñaïi Boà-taùt Töø Thò:

–Thieän nam! Y cöù nôi söï lieân tuïc taùc yù chæ tö duy aán töôïng cuûa taâm.

–Baïch Theá Toân! Y cöù vaøo ñaâu maø noùi laø Boà-taùt moät chieàu tu chæ?

–Thieän nam! Y cöù nôi söï lieân tuïc taùc yù chæ tö duy taâm aáy lieân tuïc.

vaøo.

–Baïch Theá Toân! Y cöù vaøo ñaâu thì neân noùi laø Boà-taùt chæ quaùn hoøa hôïp cuøng coù?

–Thieän nam! Y cöù nôi söï chính xaùc tö duy veà taâm ñoàng nhaát caûnh.

–Baïch Theá Toân! AÁn töôïng cuûa taâm laø gì?

–Thieän nam! Ñoù laø aán töôïng coù phaân bieät cuûa chaùnh ñònh maø quaùn chuyeân chuù

–Baïch Theá Toân! Taâm aáy lieân tuïc laø gì?

–Thieän nam! Laø caùi taâm chuyeân chuù aán töôïng noùi treân maø chæ chuyeân chuù vaøo.

–Baïch Theá Toân! Taâm ñoàng nhaát caûnh laø gì?

–Thieän nam! Laø thaáu trieät raèng aán töôïng chaùnh ñònh laø duy thöùc, hoaëc thaáu trieät

nhö vaäy roài laïi tö duy veà chaân nhö.

Ñaïi Boà-taùt Töø Thò baïch:

–Baïch Theá Toân! Quaùn coù maáy thöù? Ñöùc Theá Toân baûo Ñaïi Boà-taùt Töø Thò:

–Thieän nam! Ñaïi khaùi quaùn coù ba thöù, moät laø coù töôùng, hai laø taàm caàu, ba laø töù saùt. Quaùn coù töôùng laø gì, laø söï quaùn thuaàn tö duy aán töôïng coù phaân bieät cuûa chaùnh ñònh; quaùn taàm caàu laø gì, laø söï quaùn nhôø tueä neân taùc yù tö duy ñeå kheùo thaáu hieåu ñoái vôùi toaøn boä caùc phaùp chöa kheùo thaáu hieåu; quaùn töù saùt laø gì, laø söï quaùn nhôø tueä neân taùc yù tö duy ñeå kheùo chöùng ngoä vaø cöïc giaûi thoaùt ñoái vôùi caùc phaùp ñaõ kheùo thaáu hieåu.

–Baïch Theá Toân! Chæ coù maáy thöù?

–Thieän nam! Do chính caùi taâm lieân tuïc theo quaùn neân chæ cuõng coù ba thöù; laïi coù taùm thöù, ñoù laø boán Tónh löï vaø boán Khoâng ñònh, moãi thöù laø moät chæ; laïi coù boán thöù, ñoù laø boán voâ löôïng Töø, Bi, Hyû, Xaû, moãi thöù laø moät chæ.

Ñaïi Boà-taùt Töø Thò baïch:

–Baïch Theá Toân! Nhö Theá Toân noùi Chæ Quaùn döïa vaøo phaùp, laïi noùi Chæ Quaùn khoâng döïa vaøo phaùp, vaäy theá naøo laø Chæ Quaùn döïa vaøo phaùp, theá naøo laø Chæ Quaùn khoâng döïa vaøo phaùp?

Ñöùc Theá Toân baûo Ñaïi Boà-taùt Töø Thò:

–Thieän nam! Neáu Boà-taùt tuøy thuaän caùi phaùp ñaõ tieáp nhaän vaø tö duy vaø Chæ Quaùn ñaït ñöôïc bôûi nghóa lyù cuûa phaùp aáy thì goïi laø Chæ Quaùn döïa vaøo phaùp; neáu Boà-taùt chöa coù caùi phaùp ñaõ tieáp nhaän vaø tö duy, chæ döïa vaøo söï chæ daïy cuûa ngöôøi khaùc vaø Chæ Quaùn ñaït ñöôïc bôûi nghóa lyù cuûa söï chæ daïy aáy, nhö quaùn thaân theå baát tònh, caùc haønh voâ thöôøng, caùc haønh khoå naõo, caùc phaùp voâ ngaõ, Nieát-baøn vaéng laëng, nhöõng loaïi Chæ Quaùn nhö vaäy goïi laø Chæ Quaùn khoâng döïa vaøo phaùp. Döïa vaøo phaùp maø ñöôïc Chæ Quaùn thì Nhö Lai quy ñònh ñoù laø Boà-taùt tuøy phaùp haønh, laø Boà-taùt lôïi caên; khoâng döïa vaøo phaùp maø ñöôïc Chæ Quaùn thì Nhö Lai quy ñònh ñoù laø Boà-taùt tuøy tín haønh, laø Boà-taùt ñoän caên.

Ñaïi Boà-taùt Töø Thò laïi baïch:

–Baïch Theá Toân! Nhö Theá Toân noùi Chæ Quaùn ñeå nöông vaøo phaùp rieâng bieät, laïi noùi Chæ Quaùn vin vaøo phaùp toång quaùt, vaäy Chæ Quaùn nöông vaøo phaùp rieâng bieät laø theá naøo, Chæ Quaùn nöông vaøo phaùp toång quaùt laø theá naøo?

Ñöùc Theá Toân baûo Ñaïi Boà-taùt Töø Thò:

–Thieän nam! Neáu Boà-taùt nöông vaøo moãi phaùp Kheá kinh cho ñeán Luaän nghò, ñuùng nhö phaùp ñaõ tieáp nhaän vaø tö duy maø tu Chæ Quaùn, thì goïi laø Chæ Quaùn nöông vaøo phaùp rieâng bieät; neáu Boà-taùt nöông vaøo caùc phaùp Kheá kinh cho ñeán Luaän nghò, taäp hôïp laïi laøm moät vieân, moät phaàn, moät khoái, taùc y tö duy caùc phaùp aáy baèng caùch tuøy thuaän chaân nhö, xu höôùng chaân nhö, ñi vaøo chaân nhö, tuøy thuaän Boà-ñeà, tuøy thuaän Nieát-baøn, tuøy thuaän

chuyeån y, xu höôùng caùc phaùp naøy, ñi vaøo caùc phaùp naøy, töø caùc phaùp naøy thuyeát ra voâ löôïng, voâ soá phaùp thieän, tö duy nhö vaäy maø tu Chæ Quaùn thì goïi laø Chæ Quaùn nöông vaøo phaùp toång quaùt.

Ñaïi Boà-taùt Töø Thò laïi baïch:

–Baïch Theá Toân! Nhö Theá Toân noùi Chæ Quaùn nöông vaøo phaùp toång quaùt nhoû, Chæ Quaùn nöông vaøo phaùp toång quaùt lôùn, Chæ Quaùn nöông vaøo phaùp toång quaùt voâ löôïng, vaäy theá naøo laø Chæ Quaùn nöông vaøo phaùp toång quaùt nhoû, theá naøo laø Chæ Quaùn nöông vaøo phaùp toång quaùt lôùn, theá naøo laø Chæ Quaùn nöông vaøo phaùp toång quaùt voâ löôïng?

Ñöùc Theá Toân baûo Ñaïi Boà-taùt Töø Thò:

–Thieän nam! Neáu nöông vaøo moãi Kheá kinh rieâng bieät cho ñeán moãi Luaän nghò rieâng bieät maø laøm moät vieân moät khoái ñeå taùc yù tö duy, thì neân bieát nhö theá ñoù goïi laø Chæ Quaùn nöông phaùp toång quaùt nhoû; neáu nöông vaøo caùc Kheá kinh cho ñeán caùc Luaän nghò ñaõ tieáp nhaän vaø tö duy maø laøm moät vieân moät khoái ñeå taùc yù tö duy, chöù khoâng phaûi chæ nöông vaøo moãi giaùo phaùp rieâng bieät, thì neân bieát nhö theá ñoù goïi laø Chæ Quaùn nöông vaøo phaùp toång quaùt lôùn; neáu nöông vaøo voâ löôïng giaùo phaùp cuûa Nhö Lai baèng caùch nöông vaøo voâ löôïng vaên töø phaùp nghóa cuûa giaùo phaùp aáy, vaøo voâ löôïng phaùp ñöôïc soi toû bôûi voâ löôïng tueä cuûa caùc giai ñoaïn lieân tieáp sau ñoù, maø laøm moät vieân moät khoái ñeå taùc yù tö duy, chöù khoâng phaûi chæ nöông vaøo caùc phaùp ñaõ tieáp nhaän vaø tö duy, thì neân bieát nhö theá ñoù goïi laø Chæ Quaùn nöông phaùp toång quaùt voâ löôïng.

Ñaïi Boà-taùt Töø Thò laïi baïch:

–Baïch Theá Toân! Boà-taùt y cöù vaøo ñaâu thì goïi laø ñaït ñöôïc Chæ Quaùn nöông vaøo phaùp toång quaùt?

Ñöùc Theá Toân baûo Ñaïi Boà-taùt Töø Thò:

–Thieän nam! Y cöù vaøo naêm hieäu quaû sau ñaây thì goïi laø ñaït ñöôïc:

1. Khi tö duy thì trong töøng saùt-na ñaõ tieâu dung choã döïa cuûa moïi thöù thoâ troïng.
2. Boû phaân bieät maø ñöôïc phaùp laïc.
3. Môû toû voâ soá aùnh saùng cuûa caùi phaùp khoâng phaân bieät khaép trong möôøi phöông coõi

nöôùc.

1. Ñaõ thöôøng xuyeân hieän ra caùi trí khoâng phaân bieät do vieäc laøm ñaõ thaønh maõn vaø

ñaõ thích öùng vôùi phaàn thanh tònh.

1. Nhöõng giai ñoaïn sau ñoù vaãn theå hieän nhöõng nhaân toá tinh teá hôn leân ñeå laøm cho Phaùp thaân thaønh maõn.

Ñaïi Boà-taùt Töø Thò laïi baïch:

–Baïch Theá Toân! Chæ Quaùn nöông vaøo phaùp toång quaùt nhö treân thì töø ñaâu goïi laø thoâng ñaït vaø töø ñaâu goïi laø chöùng ñaéc?

Ñöùc Theá Toân daïy Ñaïi Boà-taùt Töø Thò:

–Thieän nam! Töø Ñòa thöù nhaát laø Cöïc hyû thì goïi laø thoâng ñaït, töø Ñòa thöù ba laø Phaùt quang môùi goïi laø chöùng ñaéc. Thieän nam! Caùc vò Boà-taùt môùi tu hoïc cuõng taùc yù hoïc theo Chæ Quaùn naøy, tuy chöa ñaùng taùn döông nhöng ñöøng neân nhaùc boû.

Ñaïi Boà-taùt Töø Thò baïch:

–Baïch Theá Toân! Chæ Quaùn nhö vaäy taïi sao goïi laø chaùnh ñònh coù taàm coù töù, chaùnh ñònh khoâng taàm chæ töù, chaùnh ñònh khoâng taàm khoâng töù?

Ñöùc Theá Toân baûo Ñaïi Boà-taùt Töø Thò:

–Thieän nam! Ñoái vôùi aán töôïng ñaõ thuû ñaéc töø giaùo phaùp ñaõ taàm töù, nhöõng Chæ Quaùn coù söï tieáp nhaän quan saùt raát thoâ thì goïi laø chaùnh ñònh coù taàm coù töù; ñoái vôùi aán töôïng aáy,

nhöõng Chæ Quaùn tuy khoâng coù söï tieáp nhaän quan saùt raát thoâ nhöng coù söï tieáp nhaän quan saùt cuûa kyù öùc saùng toû raát nhoû, thì goïi laø chaùnh ñònh khoâng taàm chæ töù; ñoái vôùi aán töôïng cuûa taát caû giaùo phaùp, nhöõng Chæ Quaùn maø söï tieáp nhaän quan saùt khoâng coù moïi söï taùc yù, thì goïi laø chaùnh ñònh khoâng taàm khoâng töù. Laïi nöõa, thieän nam! Chæ Quaùn coù taàm caàu thì goïi laø chaùnh ñònh coù taàm coù töù, Chæ Quaùn coù töù saùt thì goïi laø chaùnh ñònh khoâng taàm chæ töù, Chæ Quaùn vin phaùp toång quaùt thì goïi laø chaùnh ñònh khoâng taàm khoâng töù.

Ñaïi Boà-taùt Töø Thò baïch:

–Baïch Theá Toân! Ñình chæ laø theá naøo? Phaán chaán laø theá naøo? Xaû boû laø theá naøo? Ñöùc Theá Toân baûo Ñaïi Boà-taùt Töø Thò:

–Thieän nam! Khi taâm quaáy ñoäng, hay khi phoøng taâm quaáy ñoäng, thì söï taùc yù veà caùi ñaùng chaùn vaø söï taùc yù veà caùi taâm aáy lieân tuïc, goïi laø ñình chæ; khi taâm chìm ñaém, hay khi phoøng taâm chìm ñaém, thì söï taùc yù veà caùi ñaùng vui vaø söï taùc yù veà caùi taâm aáy, goïi laø phaán chaán; hoaëc chæ coù chæ, hoaëc chæ coù quaùn, hoaëc caû Chæ Quaùn song haønh, maø khi bò nhuoám baån vì hai thöù tuøy phieàn naõo laø quaáy ñoäng vaø chìm ñaém nhö treân thì söï taùc yù trong voâ coâng duïng maø vaän chuyeån töï taïi, goïi laø xaû boû.

Ñaïi Boà-taùt Töø Thò baïch:

–Baïch Theá Toân! Caùc vò Boà-taùt tu taäp Chæ Quaùn thì phaûi bieát phaùp vaø bieát nghóa, vaäy bieát phaùp laø theá naøo? Bieát nghóa laø theá naøo?

Ñöùc Theá Toân baûo Ñaïi Boà-taùt Töø Thò:

–Thieän nam! Caùc vò Boà-taùt aáy do naêm söï sau ñaây maø bieát veà phaùp:

1. Bieát teân.
2. Bieát caâu.
3. Bieát vaên.
4. Bieát rieâng.
5. Bieát chung.

Teân laø theá naøo, laø söï giaû thieát veà töï taùnh cuûa taát caû caùc phaùp nhieãm, tònh. Caâu laø theá naøo, laø söï quy tuï cuûa teân, thaønh caáu truùc dieãn taû veà nghóa nhieãm hay tònh cuûa caùc phaùp. Vaên laø theá naøo, laø chöõ maø teân vaø caâu döïa vaøo. Bieát rieâng nhöõng thöù treân laø theá naøo, laø taùc yù nhaän thöùc moãi thöù rieâng ra. Bieát chung nhöõng thöù treân laø theá naøo, laø taùc yù nhaän thöùc caùc thöù treân chung laïi. Taát caû nhöõng söï treân ñaây toång löôïc nhaát trí thì goïi laø bieát veà phaùp vaø bieát veà phaùp nhö vaäy thì goïi laø Boà-taùt bieát phaùp.

Thieän nam! Caùc vò Boà-taùt aáy do möôøi söï sau ñaây maø bieát veà nghóa:

1. Taùnh taän höõu laø bieân cöông taát caû chuûng loaïi cuûa caùc phaùp nhieãm tònh, bieân cöông aáy goïi laø taùnh taän höõu, töùc naêm soá veà uaån, saùu soá veà noäi xöù, saùu soá veà ngoaïi xöù, nhöõng phaùp soá ñaïi loaïi nhö vaäy.
2. Taùnh nhö höõu laø chaân nhö nôi caùc phaùp nhieãm tònh, chaân nhö aáy goïi laø taùnh nhö höõu. Chaân nhö aáy coù baûy: Moät laø chaân nhö nôi söï löu chuyeån, töùc caùi taùnh khoâng môû ñaàu khoâng chaám heát cuûa caùc haønh; hai laø chaân nhö nôi caùc töôùng, töùc caùi taùnh nhaân voâ ngaõ vaø phaùp voâ ngaõ cuûa caùc phaùp; ba laø chaân nhö nôi söï phaân bieät roõ raøng, töùc caùi taùnh duy thöùc cuûa caùc haønh; boán laø chaân nhö nôi söï an laäp, töùc Thaùnh ñeá veà khoå maø Nhö Lai noùi; naêm laø chaân nhö nôi söï taø haønh, töùc Thaùnh ñeá veà taäp maø Nhö Lai noùi; saùu laø chaân nhö nôi söï thanh tònh, töùc Thaùnh ñeá veà dieät maø Nhö Lai noùi; baûy laø chaân nhö nôi söï chaùnh haønh, töùc Thaùnh ñeá veà ñaïo maø Nhö Lai noùi. Neân bieát trong ñaây do chaân nhö nôi söï löu chuyeån, nôi söï an laäp vaø nôi söï taø haønh neân taát caû chuùng sinh raát laø bình ñaúng; do chaân nhö nôi caùc töôùng vaø nôi söï phaân bieät roõ raøng neân taát caû caùc phaùp raát laø bình ñaúng;

do chaân nhö nôi söï thanh tònh neân Thanh vaên Boà-ñeà, Ñoäc giaùc Boà-ñeà vaø Voâ thöôïng Boà- ñeà raát laø bình ñaúng; do chaân nhö nôi söï chaùnh haønh neân caùi tueä cuûa Chæ Quaùn sieâu vieät vin vaøo phaùp toång quaùt, sau khi nghe giaùo phaùp, raát laø bình ñaúng.

1. Nghóa chuû theå choïn laáy laø naêm saéc xöù ôû trong, laø taâm yù thöùc vaø caùc taâm sôû.
2. Nghóa ñoái töôïng ñöôïc choïn laáy laø saùu xöù ôû ngoaøi vaø nhöõng nghóa chuû theå thuû cuõng laø nghóa ñoái töôïng ñöôïc thuû.
3. Nghóa döïng neân laø giôùi theá giôùi, trong giôùi theá giôùi naøy coù theå döïng neân giôùi chuùng sinh, töùc ruoäng ñaát moät thoân, traêm, ngaøn hay traêm ngaøn ruoäng ñaát thoân aáy; hoaëc moät luïc ñòa giôùi haïn do ñaïi döông, traêm, ngaøn hay traêm ngaøn luïc ñòa aáy; hoaëc moät ñaïi luïc Thieäm-boä, traêm, ngaøn hay traêm ngaøn ñaïi luïc aáy; hoaëc moät boán ñaïi luïc, traêm, ngaøn hay traêm ngaøn boán ñaïi luïc aáy; hoaëc moät theá giôùi ngaøn nhoû, traêm, ngaøn hay traêm ngaøn theá giôùi ngaøn nhoû aáy; hoaëc moät theá giôùi ngaøn vöøa, traêm, ngaøn hay traêm ngaøn theá giôùi ngaøn vöøa aáy; hoaëc moät theá giôùi ngaøn lôùn, traêm, ngaøn hay traêm ngaøn theá giôùi ngaøn lôùn aáy; hoaëc moät öùc, traêm, ngaøn hay traêm ngaøn öùc theá giôùi ngaøn lôùn aáy; hoaëc moät voâ soá, traêm, ngaøn hay traêm ngaøn voâ soá theá giôùi ngaøn lôùn aáy; hoaëc taïi moät phöông höôùng, theá giôùi ngaøn lôùn aáy nhieàu ñeán voâ soá maø coù caû traêm ngaøn laàn, hay nhieàu nhö soá löôïng vi traàn; vaø ôû khaép möôøi phöông höôùng coù voâ löôïng, voâ soá nhöõng giôùi theá giôùi nhö vaäy.
4. Nghóa höôûng duïng laø ñoà duøng cuûa chuùng sinh thu thaäp maø Nhö Lai ñaõ noùi.
5. Nghóa ñaûo ngöôïc laø ñoái vôùi nhöõng söï töø nghóa chuû theå thuû saép ñi treân ñaây maø töôûng thaùc loaïn taâm thaùc loaïn vaø thaáy thaùc loaïn cho voâ thöôøng laø thöôøng, töôûng thaùc loaïn taâm thaùc loaïn vaø thaáy thaùc loaïn cho khoå laø vui, cho baát tònh laø tònh, cho voâ ngaõ laø ngaõ.
6. Nghóa khoâng ngöôïc thì neân bieát laø maâu thuaãn vôùi nhöõng söï ñaûo ngöôïc ôû treân, coù söùc ñoái trò nhöõng söï ñaûo ngöôïc aáy.
7. Nghóa taïp nhieãm laø ba söï taïp nhieãm khaép caû ba coõi: Moät laø hoaëc taïp nhieãm; hai laø nghieäp taïp nhieãm; ba laø sinh taïp nhieãm.
8. Nghóa thanh tònh laø nhöõng phaùp Boà-ñeà phaàn coù söùc côûi môû söï thaét buoäc cuûa ba söï taïp nhieãm noùi treân.

Möôøi söï nhö treân ñaây, neân bieát ñaõ bao quaùt taát caû caùc nghóa.

Thieän nam! Caùc vò Boà-taùt aáy laïi coøn do bieát naêm söï sau ñaây neân goïi laø bieát veà nghóa. Naêm söï aáy laø nhöõng gì?

1. Söï bieán tri thì neân hieåu laø taát caû phaùp cuûa ñoái töôïng ñöôïc nhaän thöùc, töùc caùc uaån, caùc noäi xöù, caùc ngoaïi xöù, nhöõng söï nhö vaäy.
2. Nghóa bieán tri laø bao nhieâu phaåm loaïi khaùc nhau maø caàn bieát veà söï ôû treân, töùc hoaëc Theá tuïc ñeá vôùi Thaéng nghóa ñeá; hoaëc coâng ñöùc vôùi laàm loãi; hoaëc duyeân toá vôùi thôøi gian; hoaëc sinh, truù vaø dieät; hoaëc nhö beänh taät, (nhö ung thoái, nhö truùng teân, nhö ñau ñôùn); hoaëc khoå, taäp, dieät, ñaïo; hoaëc chaân nhö, thaät teá, phaùp giôùi vaø nhöõng danh hieäu cuøng loaïi; hoaëc phong phuù vôùi khaùi quaùt; hoaëc boán caùch phaùn quyeát laø quyeát ñònh, phaân tích, hoûi laïi vaø laëng boû; hoaëc aån maät vôùi minh baïch; nhöõng phaùp nhö vaäy neân bieát laø nghóa bieán tri.
3. Nhaân bieán tri laø nhöõng phaùp Boà-ñeà phaàn coù söùc thuû ñaéc hai loaïi bieán tri ôû treân, töùc boán Nieäm truù, taùm Chaùnh ñoaïn vaø nhöõng phaùp soá cuøng loaïi.
4. Quaû bieán tri laø caùc Sa-moân quaû ñaõ taïm dieät tham, saân, si vaø vónh dieät tham, saân, si, cuøng vôùi nhöõng coâng ñöùc chöùng Sa-moân quaû maø Nhö Lai ñaõ noùi, töùc nhöõng coâng ñöùc coäng höõu hay ñaëc höõu maø bao goàm caû theá gian vaø xuaát theá gian cuûa Thanh vaên vaø cuûa

Nhö Lai.

1. Bieát söï aáy laø chính nhöõng coâng ñöùc chuùng Sa-moân quaû noùi treân, caùc trí giaûi thoaùt khai thò vaø tuyeân döông phong phuù cho ngöôøi.

Naêm söï nhö treân neân bieát cuõng bao quaùt taát caû caùc nghóa.

Thieän nam! Caùc vò Boà-taùt aáy laïi do bieát boán söï sau ñaây neân goïi laø bieát veà nghóa.

Boán söï aáy laø nhöõng gì?

1. Chaáp thoï.
2. Laõnh naïp.
3. Phaân bieät roõ raøng.
4. Nhieãm tònh.

Boán söï nhö treân neân bieát cuõng bao quaùt taát caû caùc nghóa.

Thieän nam! Caùc vò Boà-taùt aáy laïi coøn do bieát ba söï sau ñaây neân goïi laø bieát veà nghóa.

Ba söï aáy laø nhöõng gì?

1. Vaên.
2. Nghóa.
3. Giôùi.

Vaên laø danh thaân cuù thaân vaø vaên thaân. Nghóa thì coù möôøi:

1. Söï chaân thaät.
2. Söï bieán tri.
3. Söï vónh ñoaïn.
4. Söï taùc chöùng.
5. Söï tu taäp.
6. Söï chi tieát cuûa caùc söï noùi treân.
7. Söï töông thuoäc cuûa ñoái töôïng ñöôïc nöông döïa vaø chuû theå nöông döïa.
8. Söï chöôùng ngaïi cuûa söï bieán tri cho ñeán söï tu taäp.
9. Söï tuøy thuaän cuûa söï bieán tri cho ñeán söï tu taäp.
10. Nhöôïc ñieåm vôùi öu ñieåm cuûa söï baát tri vôùi söï bieán tri, cho ñeán söï baát tu vôùi söï tu taäp.

Giôùi laø naêm giôùi:

1. Giôùi theá giôùi.
2. Giôùi chuùng sinh.
3. Giôùi caùc phaùp.
4. Giôùi ngöôøi ñöôïc thuaàn hoùa.
5. Giôùi phöông phaùp thuaàn hoùa.

Naêm söï nhö treân neân bieát cuõng bao quaùt taát caû caùc nghóa. Ñaïi Boà-taùt Töø Thò laïi baïch:

–Baïch Theá Toân! Caùi tueä do nghe maø coù vaø bieát nghóa cuûa caùi noù nghe, caùi tueä do nghó maø coù vaø bieát nghóa cuûa caùi noù nghó, caùi tueä do tu Chæ Quaùn maø coù vaø bieát nghóa cuûa caùi noù tu, ba caùi tueä nhö vaäy khaùc nhau theá naøo?

Ñöùc Theá Toân baûo Ñaïi Boà-taùt Töø Thò:

–Thieän nam! Caùi tueä do nghe maø coù thì döïa vaøo vaên töø, chæ nhö lôøi noùi, chöa kheùo bieát yù nghóa, ñoàng loaïi vôùi caùi nghóa ñaõ bieát laø aán töôïng chaùnh ñònh chöa hieän tröôùc maét, tuøy thuaän vôùi giaûi thoaùt, nhöng chöa laõnh nhaän ñöôïc söï giaûi thoaùt thaønh ñaït. Caùi tueä do nghóa maø coù thì cuõng döïa vaøo vaên töø, nhöng khoâng phaûi chæ nhö lôøi noùi, laïi kheùo bieát yù nghóa, ñoàng loaïi vôùi caùi nghóa ñaõ bieát laø aán töôïng chaùnh ñònh chöa hieän tröôùc maét, nhöng

caøng thuaän vôùi giaûi thoaùt, duø cuõng chöa laõnh nhaän ñöôïc söï giaûi thoaùt thaønh ñaït. Coøn caùi tueä do tu maø coù cuûa Boà-taùt thì cuõng döïa vaøo vaên töø maø cuõng khoâng döïa vaøo vaên töø, cuõng nhö lôøi noùi maø cuõng khoâng nhö lôøi noùi, kheùo bieát yù nghóa, ñoàng loaïi vôùi caùi nghóa ñaõ bieát laø aán töôïng chaùnh ñònh ñaõ hieän tröôùc maét, cöïc thuaän vôùi giaûi thoaùt, ñaõ laõnh nhaän ñöôïc söï giaûi thoaùt thaønh ñaït. Ñoù laø söï bieát nghóa maø khaùc nhau cuûa ba tueä.

Ñaïi Boà-taùt Töø Thò laïi baïch:

–Baïch Theá Toân! Caùc vò Boà-taùt tu Chæ Quaùn thì phaûi bieát phaùp bieát nghóa, vaäy bieát laø theá naøo? Thaáy laø theá naøo?

Ñöùc Theá Toân baûo Ñaïi Boà-taùt Töø Thò:

–Thieän nam! Baèng nhieàu maët, Nhö Lai ñaõ noùi söï khaùc bieät cuûa bieát vaø thaáy. Nhö Lai nay noùi khaùi löôïc cho oâng veà söï aáy: Caùi tueä tinh teá vin vaøo phaùp toång quaùt maø tu Chæ Quaùn thì goïi laø bieát, caùi tueä tinh teá vin vaøo phaùp rieâng bieät maø tu Chæ Quaùn thì goïi laø thaáy.

Ñaïi Boà-taùt Töø Thò laïi baïch:

–Baïch Theá Toân! Caùc vò Boà-taùt tu Chæ Quaùn laø do taùc yù naøo? Tröø khöû töôùng gì? Vaø laøm sao tröø khöû?

Ñöùc Theá Toân baûo Ñaïi Boà-taùt Töø Thò:

–Thieän nam! Do taùc yù chaân nhö vaø tröø khöû phaùp töôùng nghóa töôùng. Ñoái vôùi caùi danh cuûa phaùp nghóa vaø töï taùnh cuûa caùi danh aáy, khi voâ ñaéc thì cuõng khoâng thaáy caùi töôùng cuûa caùi danh aáy döïa vaøo: tröø khöû nhö vaäy ñoù; nhö ñoái vôùi danh thì ñoái vôùi caâu, ñoái vôùi vaên vaø ñoái vôùi nghóa neân bieát cuõng nhö vaäy; sau heát ñoái vôùi caùi giôùi cuûa phaùp nghóa vaø töï taùnh cuûa caùi giôùi aáy, khi voâ ñaéc thì cuõng khoâng thaáy caùi töôùng cuûa caùi giôùi aáy döïa vaøo: Tröø khöû nhö vaäy ñoù.

–Baïch Theá Toân! Thaáu trieät chaân nhö thì töôùng chaân nhö aáy cuõng bò tröø khöû chaêng?

–Thieän nam! Thaáu trieät chaân nhö hoaøn toaøn voâ töôùng vaø voâ ñaéc, vaäy tröø khöû caùi gì. Nhö Lai noùi raèng khi thaáu trieät chaân nhö thì tröø khöû ñöôïc phaùp töôùng vaø nghóa töôùng, chöù khoâng phaûi chaân nhö ñöôïc thaáu trieät ñoù caùi khaùc coù theå tröø khöû.

–Baïch Theá Toân! Nhö Theá Toân noùi ñoà chöùa nöôùc nhô baån, taám göông khoâng saùng saïch, suoái hoà nöôùc xao ñoäng, thì khoâng theå nhìn thaáy hình aûnh maët mình, nhìn thaáy thì khoâng phaûi nhöõng thöù treân ñaây; töông töï nhö vaäy, caùi taâm maø khoâng tu thì khoâng theå chính xaùc nhìn thaáy chaân nhö, kheùo tu caùi taâm thì coù theå nhìn thaáy. Lôøi naøy noùi veà quaùn trí naøo vaø noùi veà chaân nhö naøo?

–Thieän nam! Lôøi naøy noùi veà ba quaùn trí laø quaùn trí do nghe maø coù, quaùn trí do nghó maø coù vaø quaùn trí do tu maø coù, caên cöù chaân nhö nôi söï phaân bieät roõ raøng maø noùi.

–Baïch Theá Toân! Ñeå tröø khöû caùc töôùng neân caùc vò Boà-taùt bieát phaùp töôùng nghóa töôùng phaûi noã löïc tu taäp phöông caùch tröø khöû, vaäy coù bao nhieâu caùi töôùng khoù tröø khöû? Vaø caùi gì tröø khöû ñöôïc?

–Thieän nam! Caùi töôùng coù möôøi thöù vaø caùi Khoâng coù theå tröø khöû. Möôøi thöù aáy laø nhöõng gì?

1. Bieát phaùp bieát nghóa thì coù caùi töôùng vaên töø, caùi töôùng aáy ñöôïc chính yeáu tröø khöû do caùc phaùp khoâng.
2. Bieát chaân nhö nôi söï an laäp thì coù caùi töôùng sinh truï dieät vaø caùi töôùng lieân tuïc chuyeån bieán, hai caùi töôùng aáy ñöôïc chính yeáu tröø khöû do töôùng khoâng vaø voâ tieàn haäu khoâng.
3. Bieát nghóa chuû theå choïn laáy thì coù caùi töôùng luyeán tieác thaân theå vaø caùi töôùng ngaõ

maïn, hai caùi töôùng aáy ñöôïc chính yeáu tröø khöû do noäi khoâng vaø voâ sôû ñaéc khoâng.

1. Bieát nghóa ñoái töôïng ñöôïc choïn laáy thì coù caùi töôùng luyeán tieác taøi saûn, caùi töôùng aáy ñöôïc chính yeáu tröø khöû do ngoaïi khoâng.
2. Bieát nghóa höôûng duïng, trong ñoù coù trai gaùi phuïc dòch vaø ñoà duøng thích hôïp, thì coù caùi töôùng trong thaáy thích thuù vaø caùi töôùng ngoaøi thaáy toát ñeïp, hai caùi töôùng aáy ñöôïc chính yeáu tröø khöû do noäi ngoaïi khoâng vaø baûn taùnh khoâng.
3. Bieát nghóa döïng neân thì coù caùi töôùng theá giôùi bao la, caùi töôùng aáy ñöôïc chính yeáu tröø khöû do ñaïi khoâng.
4. Bieát khoâng hình saéc thì coù caùi töôùng beân trong vaéng laëng giaûi thoaùt, caùi töôùng aáy ñöôïc chính yeáu tröø khöû do höõu vi khoâng.
5. Bieát chaân nhö nôi caùc töôùng thì coù caùc töôùng nhaân voâ ngaõ, töôùng phaùp voâ ngaõ, töôùng duy thöùc vaø töôùng thaéng nghóa, boán caùi töôùng aáy ñöôïc chính yeáu tröø khöû do cöùu caùnh khoâng, voâ taùnh khoâng, voâ taùnh taùnh khoâng vaø thaéng nghóa khoâng.
6. Bieát chaân nhö nôi söï thanh tònh thì coù caùi töôùng voâ vi vaø caùi töôùng khoâng bieán dòch, hai caùi töôùng aáy ñöôïc chính yeáu tröø khöû do voâ vi khoâng vaø voâ bieán dò khoâng.
7. Chính söï taùc yù tö duy veà caùi khoâng ñeå ñoái trò caùc caùi töôùng noùi treân thì coù caùi töôùng khoâng, caùi töôùng aáy ñöôïc chính yeáu tröø khöû do khoâng khoâng.

–Baïch Theá Toân! Nhö vaäy khi tröø khöû möôøi caùi töôùng laø tröø khöû caùi gì? Vaø giaûi thoaùt caùi gì?

–Thieän nam! Tröø khöû caùi töôùng cuûa aán töôïng chaùnh ñònh vaø giaûi thoaùt söï taïp nhieãm thaét buoäc, roài söï tröø khöû aáy cuõng khoâng coøn. Nhöng oâng neân bieát Nhö Lai caên cöù phaàn ñaëc thuø maø noùi caùi khoâng naøy tröø khöû caùi töôùng kia, chöù khoâng phaûi moãi caùi khoâng khoâng tröø khöû ñöôïc moïi caùi töôùng. Thí duï voâ minh khoâng phaûi khoâng sinh ra moïi thöù taïp nhieãm töø haønh cho ñeán laõo töû, nhöng caên cöù phaàn ñaëc thuø neân noùi voâ minh sinh ra haønh, vì noù laø duyeân toá gaàn nhaát cuûa haønh. Ñaïo lyù ôû ñaây oâng neân bieát cuõng laïi nhö vaäy.

–Baïch Theá Toân! ÔÛ ñaây caùi khoâng naøo laø caùi khoâng toång quaùt? Boà-taùt hieåu ñöôïc caùi khoâng aáy thì khoâng coù nhöõng söï maát maùt hö hoûng, boû ñöôïc söï taêng thöôïng maïn ñoái vôùi caùi khoâng.

Ñöùc Theá Toân, vaøo luùc aáy, khen ngôïi Ñaïi Boà-taùt Töø Thò raèng:

–Toát laém! Thieän nam! Toát laém! OÂng coù theå hoûi Nhö Lai caùi nghóa saâu nhö vaäy ñeå laøm cho caùc vò Boà-taùt khoâng bò maát bò hoûng veà caùi khoâng. Caùc vò Boà-taùt maát hoûng veà caùi khoâng thì maát hoûng toaøn theå Ñaïi thöøa. Do vaäy, oâng haõy nghe cho thaät kyõ, Nhö Lai noùi cho oâng veà caùi khoâng toång quaùt. AÁy laø, nôi taùnh Y tha khôûi vaø taùnh Vieân thaønh thaät, moïi taùnh Bieán keá chaáp daàu thuoäc loaïi taïp nhieãm hay thuoäc loaïi thanh tònh ñeàu roát raùo rôøi boû, hoaøn toaøn voâ ñaéc, nhö vaäy goïi laø caùi khoâng toång quaùt cuûa Ñaïi thöøa.

Ñaïi Boà-taùt Töø Thò baïch:

–Baïch Theá Toân! Chæ Quaùn nhö theá naøy bao goàm ñöôïc maáy thöù chaùnh ñònh sieâu

vieät?

Ñöùc Theá Toân baûo Ñaïi Boà-taùt Töø Thò:

–Thieän nam! Voâ löôïng chaùnh ñònh sieâu vieät cuûa Thanh vaên cuûa Boà-taùt vaø cuûa Nhö

Lai maø Nhö Lai ñaõ noùi, thì oâng neân bieát taát caû ñeàu bao goàm trong Chæ Quaùn ôû ñaây.

–Baïch Theá Toân! Chæ Quaùn nhö theá naøy laáy gì laøm nhaân toá? Thieän nam! Nhaân toá cuûa Chæ Quaùn nhö theá naøy laø giôùi thanh tònh, laø chaùnh kieán ñöôïc coù do nghe thanh tònh vaø nghóa thanh tònh. Baïch Theá Toân! Chæ Quaùn nhö theá naøy laáy gì laøm thaønh quaû?

–Thieän nam! Thaønh quaû cuûa Chæ Quaùn nhö theá naøy laø taâm thanh tònh vaø tueä thanh

tònh, coøn nöõa, heát thaûy phaùp thieän thuoäc loaïi theá gian vaø thuoäc xuaát theá gian cuûa Thanh vaên vaø cuûa Nhö Lai, neân bieát toaøn laø thaønh quaû cuûa Chæ Quaùn nhö theá naøy taïo ra.

–Baïch Theá Toân! Chæ Quaùn nhö theá naøy laøm ñöôïc coâng vieäc gì?

–Thieän nam! Laøm ñöôïc coâng vieäc giaûi thoaùt töôùng phöôïc vaø giaûi thoaùt troïng phöôïc.

–Baïch Theá Toân! Trong naêm thöù raøng buoäc maø Theá Toân noùi, maáy thöù laø söï caûn trôû cuûa chæ? Maáy thöù laø söï caûn trôû cuûa quaùn? Maáy thöù laø söï caûn trôû cuûa caû hai?

–Thieän nam! Söï luyeán tieác thaân theå vaø luyeán tieác taøi saûn laø nhöõng söï caûn trôû cuûa chæ, khoâng thích Thaùnh giaùo laø söï caûn trôû cuûa quaùn, thích ôû xen laãn vaø ñöôïc ít ñaõ ñuû laø nhöõng söï caûn trôû cuûa caû hai: vì söï thöù nhaát maø vieäc tu khoâng laøm ñöôïc, vì söï thöù hai maø vieäc tu khoâng troïn ñöôïc.

–Baïch Theá Toân! Trong naêm thöù ngaên che, maáy thöù laø söï caûn trôû cuûa chæ? Maáy thöù laø söï caûn trôû cuûa quaùn? Maáy thöù laø söï caûn trôû cuûa caû hai?

–Thieän nam! Traïo cöû oá taùc laø söï caûn trôû cuûa chæ, hoân traàm thuïy mieân vaø nghi phaùp laø nhöõng söï caûn trôû cuûa quaùn, tham duïc vaø saân haän laø nhöõng söï caûn trôû cuûa caû hai.

–Baïch Theá Toân! Y cöù vaøo ñaâu thì goïi laø ñöôïc trong saùng ñaày ñuû veà chæ?

–Thieän nam! Cho ñeán luùc bao nhieâu hoân traàm thuïy mieân ñöôïc chính xaùc vaø kheùo leùo loaïi tröø thì ngang ñoù goïi laø ñöôïc trong saùng ñaày ñuû veà chæ.

–Baïch Theá Toân! Y cöù vaøo ñaâu thì goïi laø ñöôïc trong saùng ñaày ñuû veà quaùn?

–Thieän nam! Cho ñeán luùc bao nhieâu traïo cöû oá taùc ñöôïc chính xaùc vaø kheùo leùo loaïi tröø thì ngang ñoù goïi laø ñöôïc trong saùng ñaày ñuû veà quaùn.

–Baïch Theá Toân! Boà-taùt khi Chæ Quaùn ñaõ hieän ra thì phaûi bieát coù maáy thöù laøm cho taâm xao ñoäng?

–Thieän nam! Phaûi bieát coù naêm thöù: Taùc yù, ngoaïi taâm, noäi taâm, caûnh töôùng, thoâ troïng.

1. Neáu Boà-taùt rôøi taùc yù hôïp vôùi Ñaïi thöøa maø rôi vaøo nhöõng taùc yù hôïp vôùi Thanh vaên, Ñoäc giaùc thì goïi laø taùc yù xao ñoäng.
2. Neáu bao nhieâu taàm tö ñeàu xuoâi theo phieàn naõo khi ñoái tröôùc ña daïng cuûa naêm thöù duïc laïc, neáu buoâng thaû taâm trí ra chaûy traøn vaøo ngoaïi caûnh, thì goïi laø ngoaïi taâm roái loaïn.
3. Neáu vì hoân traàm vaø thuïy mieân, vì traàm moät, vì ñam meâ veà ñònh, vì söï nhuoám baån cuûa moät tuøy phieàn naõo naøo ñoù chöôùng ngaïi cho ñònh, thì goïi laø noäi taâm xao ñoäng.
4. Neáu ñoái vôùi caûnh töôùng ngoaøi ñònh maø nghó laø caûnh töôùng cuûa ñònh beân trong thì goïi laø caûnh töôùng xao ñoäng.
5. Neáu nhöõng caûm giaùc do taùc yù sinh ra maø cho laø do caùi thaân thoâ troïng neân chaáp töï ngaõ, noåi kieâu maïn, thì goïi laø thoâ troïng xao ñoäng.

–Baïch Theá Toân! Töø Boà-taùt Ñòa ñaàu tieân cho ñeán ñòa Nhö Lai, Chæ Quaùn nhö theá naøy ñoái trò ñöôïc nhöõng söï chöôùng ngaïi naøo?

–Thieän nam! Chæ Quaùn nhö theá naøy trong Boà-taùt ñòa ñaàu tieân thì ñoái trò ñöôïc söï chöôùng ngaïi vì hoaëc nghieäp sinh taïp nhieãm cuûa coõi aùc, trong Boà-taùt Ñòa thöù hai thì ñoái trò ñöôïc söï chöôùng ngaïi vì hieän haønh cuûa söï laàm lôõ vò phaïm raát nhoû, trong Boà-taùt Ñòa thöù ba thì ñoái trò ñöôïc söï chöôùng ngaïi vì tham lam cuûa duïc, trong Boà-taùt Ñòa thöù tö thì ñoái trò ñöôïc söï chöôùng ngaïi vì ñònh aùi vaø phaùp aùi, trong Boà-taùt Ñòa thöù naêm thì ñoái trò ñöôïc söï chöôùng ngaïi vì moät chieàu choáng sinh töû höôùng Nieát-baøn, trong Boà-taùt Ñòa thöù saùu thì ñoái trò ñöôïc söï chöôùng ngaïi vì hieän haønh nhieàu cuûa töôùng thoâ, trong Boà-taùt Ñòa thöù baûy thì

ñoái trò ñöôïc söï chöôùng ngaïi vì hieän haønh cuûa teá töôùng, trong Boà-taùt Ñòa thöù taùm thì ñoái trò ñöôïc söï chöôùng ngaïi vì phaûi gia coâng duïng ñoái vôùi voâ töôùng vaø khoâng töï taïi ñoái vôùi höõu töôùng, trong Boà-taùt Ñòa thöù chín thì ñoái trò ñöôïc söï chöôùng ngaïi vì khoâng töï taïi ñoái vôùi ngoân töø kheùo leùo veà moïi chuûng loaïi, trong Ñòa Boà-taùt thöù möôøi thì ñoái trò ñöôïc söï chöôùng ngaïi vì khoâng chöùng ñaéc Phaùp thaân vieân maõn. Vaø Chæ Quaùn nhö theá naøy, trong ñòa Nhö Lai thì ñoái trò ñöôïc söï phieàn naõo chöôùng vaø sôû tri chöôùng cöïc vi teá; vaø toái cöïc vi teá, vì vónh vieãn haïi ñöôïc hai chöôùng nhö vaäy neân chöùng ñöôïc moät caùch cöùu caùnh caùi trí thaáy bieát hoaøn toaøn, khoâng coøn vöôùng maéc khoâng coøn chöôùng ngaïi, laïi do ñoái töôïng ñöôïc taïo taùc thaønh töïu cuûa caùi trí noùi treân neân laäp ra Phaùp thaân toái cöïc thanh tònh.

Ñaïi Boà-taùt Töø Thò baïch:

–Baïch Theá Toân! Boà-taùt do noã löïc tu haønh Chæ Quaùn maø chöùng ñaéc Voâ thöôïng Boà- ñeà laø theá naøo?

Ñöùc Theá Toân baûo Ñaïi Boà-taùt Töø Thò:

–Thieän nam! Neáu Boà-taùt ñaõ ñöôïc Chæ Quaùn baèng caùch caên cöù baûy chaân nhö, ñuùng nhö caùi phaùp ñaõ nghe vaø ñaõ nghó, do taâm trí cuûa chaùnh ñònh sieâu vieät maø beân trong töï chaùnh tö duy veà taùnh chaân nhö ñaõ kheùo thaåm ñònh kheùo tö löôïng vaø kheùo thieáp laäp, thì vì chaùnh tö duy chaân nhö neân ñoái vôùi söï hieän haønh cuûa teá töôùng taâm trí coøn boû ñöôïc, huoáng chi laø ñoái vôùi söï hieän haønh cuûa thoâ töôùng. Teá töôùng laø aán töôïng chaáp thoï, laõnh naïp, phaân bieät roõ raøng vaø nhieãm tònh, laø aán töôïng phaùp trong, phaùp ngoaøi vaø trong ngoaøi, laø aán töôïng cho raèng mình laøm moïi söï lôïi ích cho chuùng sinh, laø aán töôïng chaùnh trí, chaân nhö, laø aán töôïng khoå taäp dieät ñaïo, laø aán töôïng höõu vi, voâ vi, laø aán töôïng höõu thöôøng, voâ thöôøng, laø aán töôïng khoå coù bieán dò, khoå khoâng bieán dò, laø aán töôïng höõu vi ña daïng, höõu vi ñoàng nhaát, laø aán töôïng taát caû ñöôïc coù bôûi bieát taát caû laø taát caû, laø aán töôïng nhaân voâ ngaõ, phaùp voâ ngaõ, moïi aán töôïng nhö vaäy taâm trí Boà-taùt loaïi boû ñöôïc caû. Boà-taùt ôû nhieàu trong söï tu haønh nhö theá naøy neân luùc naøo cuõng kheùo söûa trò taâm trí cuûa mình trong moïi söï raøng buoäc, ngaên che vaø xao ñoäng. Töø ñoù veà sau, ñoái vôùi baûy chaân nhö coù baûy caùi trí thoâng suoát, töï chöùng beân trong, ñöôïc rieâng bieät sinh ra vaø goïi laø Kieán ñaïo vò. Do ñöôïc nhö vaäy neân goïi laø vò nhaäp vaøo chaùnh taùnh ly sinh cuûa Boà-taùt, vò sinh vaøo nhaø Nhö Lai, vò chöùng ñaéc Boà-taùt ñòa ñaàu tieân, vò höôûng duïng moïi thaønh quaû sieâu vieät cuûa ñòa Boà-taùt naøy. Boà-taùt nhö vaäy, tröôùc ñaây ñöôïc Chæ Quaùn baèng caùch ñöôïc ñoái töôïng coù phaân bieät vaø ñoái töôïng khoâng phaân bieät, nay ñöôïc Kieán ñaïo vò laø ñöôïc theâm ñoái töôïng bieân teá cuûa caùc phaùp. Roài caùc giai ñoaïn lieân tieáp veà sau, trong taát caû ñòa Boà-taùt coøn laïi, thì tieán tu tu ñaïo vò, baèng caùch taùc yù tö duy caû ba ñoái töôïng noùi treân. Töïa nhö coù keû laáy choát nhoû ñaåy choát to ra, vò Boà-taùt naøy, vôùi caùch laáy choát thaùo choát maø tröø khöû moïi aán töôïng coù töø beân trong, neân bao nhieâu caùi töôùng thuoäc loaïi taïp nhieãm ñeàu tröø khöû caû vaø töôùng phöôïc ñöôïc tröø khöû neân troïng phöôïc cuõng tröø khöû. Vì vónh vieãn tröø ñöôïc töôùng phöôïc vaø troïng phöôïc neân tuaàn töï trong caùc ñòa Boà-taùt veà sau, vò Boà-taùt naøy y nhö caùch luyeän vaøng maø luyeän taâm mình, cho ñeán chöùng ñöôïc Voâ thöôïng Boà-ñeà, nghóa laø chöùng ñöôïc ñoái töôïng sôû taùc thaønh töïu. Thieän nam! Nhö theá ñoù goïi laø Boà-taùt töø beân trong tu haønh chính xaùc veà Chæ Quaùn neân chöùng ñöôïc Voâ thöôïng Boà-ñeà.

Ñaïi Boà-taùt Töø Thò baïch:

–Baïch Theá Toân! Nhö theá naøo laø Boà-taùt tu haønh Chæ Quaùn daãn ra uy ñöùc cao roäng cuûa Boà-taùt?

Ñöùc Theá Toân baûo Ñaïi Boà-taùt Töø Thò:

–Thieän nam! Boà-taùt kheùo bieát saùu söï sau ñaây thì coù theå daãn ra uy ñöùc cao roäng cuûa

Boà-taùt:

1. Kheùo bieát taâm phaùt sinh laø chính xaùc bieát möôøi saùu taâm phaùt sinh khaùc nhau, ñoù laø thöù nhaát, söï phaùt sinh cuûa caùi thöùc maø haønh töôùng chuû theå ñöôïc duyeân khoù bieát, lieân tuïc chaáp thoï saéc caên vaø lieân tuïc chaáp trì theá giôùi, ñoù laø A-ñaø-na thöùc; thöù hai, söï phaùt sinh cuûa caùi thöùc maø haønh töôùng ña daïng vin theo ñoái caûnh ña daïng, ñoù laø phaân bieät yù thöùc nhaän thöùc moät luùc taát caû ñoái caûnh saéc, thanh, höông, vò, xuùc vaø caûm nhaän moät luùc taát caû aán töôïng cuûa giaùc quan ôû trong vaø ñoái caûnh ôû ngoaøi, ñoù laø phaân bieät yù thöùc trong moät thaùng maø nhaäp nhieàu chaùnh ñònh, thaáy nhieàu coõi Phaät, thaáy nhieàu Ñöùc Phaät; thöù ba, söï phaùt sinh cuûa caùi thöùc maø ñoái caûnh nhoû heïp, ñoù laø thöùc heä thuoäc coõi Duïc; thöù tö, söï phaùt sinh cuûa caùi thöùc maø ñoái caûnh roäng lôùn, ñoù laø thöùc heä thuoäc coõi Saéc; thöù naêm, söï phaùt sinh cuûa caùi thöùc maø ñoái caûnh voâ löôïng, ñoù laø thöùc heä thuoäc Khoâng voâ bieân xöù vaø Thöùc voâ bieân xöù; thöù saùu, söï phaùt sinh cuûa caùi thöùc maø ñoái caûnh vi teá, ñoù laø thöùc heä thuoäc voâ sôû höõu xöù; thöù baûy, söï phaùt sinh cuûa caùi thöùc maø ñoái caûnh taän bieân, ñoù laø thöùc heä thuoäc Phi töôûng phi phi töôûng xöù; thöù taùm, söï phaùt sinh cuûa caùi thöùc maø ñoái caûnh voâ töôùng, ñoù laø thöùc sieâu thoaùt theá gian vaø thöùc vin theo Nieát-baøn; thöù chín, söï phaùt sinh cuûa caùi thöùc maø ñi ñoâi vôùi khoå thoï, ñoù laø thöùc ñòa nguïc; thöù möôøi, söï phaùt sinh cuûa caùi thöùc ñi ñoâi vôùi taïp thoï, ñoù laø thöùc coõi Duïc; möôøi moät, söï phaùt sinh cuûa caùi thöùc ñi ñoâi vôùi hyû thoï, ñoù laø thöùc Sô thieàn vaø Nhò thieàn; möôøi hai, söï phaùt sinh cuûa caùi thöùc ñi ñoâi vôùi laïc thoï, ñoù laø thöùc Tam thieàn; möôøi ba, söï phaùt sinh cuûa caùi thöùc ñi ñoâi vôùi xaû thoï, ñoù laø thöùc Töù thieàn cho ñeán phi phi töôûng xöù; möôøi boán, söï phaùt sinh cuûa caùi thöùc ñi ñoâi vôùi caùc phaùp nhieãm, ñoù laø thöùc thích öùng vôùi moïi phieàn naõo vaø tuøy phieàn naõo; möôøi laêm, söï phaùt sinh cuûa caùi thöùc ñi ñoâi vôùi caùc phaùp laønh, ñoù laø thöùc thích öùng vôùi taâm sôû thieän; möôøi saùu, söï phaùt sinh cuûa caùi thöùc ñi ñoâi vôùi phaùp voâ kyù, ñoù laø thöùc khoâng thích öùng caû hai loaïi taâm sôû noùi treân.
2. Kheùo bieát taâm truù ôû laø bieát chính xaùc chaân nhö nôi söï phaân bieät roõ raøng.
3. Kheùo bieát taâm thoaùt ra laø bieát chính xaùc raèng phaûi thoaùt khoûi hai thöù töôùng phöôïc vaø troïng phöôïc vaø ñoù laø kheùo bieát raèng phaûi laøm cho taâm mình thoaùt ra hai thöù nhö vaäy.
4. Kheùo bieát taâm theâm leân laø bieát chính xaùc veà caùi taâm trí ñoái trò ñöôïc töôùng phöôïc vaø troïng phöôïc khi noù lôùn theâm khi noù doàn laïi, nhöõng gì tuøy thuoäc noù cuõng ñöôïc lôùn theâm cuõng ñöôïc doàn laïi.
5. Kheùo bieát taâm bôùt ñi laø bieát chính xaùc veà caùi bò ñoái trò, töùc caùi taâm trí bò baån vì töôùng phöôïc vaø troïng phöôïc khi noù lui laïi khi noù bôùt ñi, nhöõng gì tuøy thuoäc noù cuõng bò lui laïi cuõng bò bôùt ñi.
6. Kheùo bieát caùc phöông tieän laø bieát chính xaùc veà taùm Giaûi thoaùt taùm Thaéng xöù vaø möôøi Bieán xöù, veà caùch tu taäp vaø veà söï tröø khöû cuûa caùc phaùp naøy.

Thieän nam! Boà-taùt naøo kheùo bieát nhö vaäy thì uy ñöùc cao roäng cuûa Boà-taùt hoaëc ñaõ ñöôïc daãn ra, hoaëc seõ ñöôïc daãn ra, hoaëc ñang ñöôïc daãn ra.

Ñaïi Boà-taùt Töø Thò baïch:

–Baïch Theá Toân! Nhö Theá Toân noùi trong Nieát-baøn hoaøn toaøn thì heát thaûy caûm giaùc vónh vieãn dieät heát, khoâng coøn thöøa soùt, vaäy nhöõng caûm giaùc naøo bò vónh vieãn dieät heát ôû ñaây?

Ñöùc Theá Toân baûo Ñaïi Boà-taùt Töø Thò:

–Thieän nam! Laáy coát yeáu maø noùi thì ôû ñaây coù hai loaïi caûm giaùc vónh vieãn dieät heát, khoâng coøn thöøa soùt, ñoù laø moät, caûm giaùc xuaát töø giaùc quan vaø hai, caûm giaùc xuaát töø ñoái

caûnh. Caûm giaùc xuaát töø giaùc quan laïi coù boán loaïi: Thöù nhaát laø caûm giaùc döïa vaøo giaùc quan coù saéc chaát, thöù hai laø caûm giaùc döïa vaøo giaùc quan khoâng saéc chaát, thöù ba laø caûm giaùc cuûa keát quaû hoaøn thaønh, thöù tö laø caûm giaùc cuûa keát quaû chöa hoaøn thaønh, keát quaû ñaõ hoaøn thaønh laø caûm giaùc höôûng chòu trong hieän taïi, keát quaû chöa hoaøn thaønh laø caûm giaùc laøm nhaân cho vò lai. Caûm giaùc xuaát töø ñoái caûnh cuõng coù boán loaïi: Thöù nhaát laø caûm giaùc do theá giôùi ñang soáng, thöù hai laø caûm giaùc do ñoà duøng ñeå soáng, thöù ba laø caûm giaùc do höôûng duïng hai loaïi treân, thöù tö laø caùi giaùc do luyeán tieác hai loaïi treân. Trong Nieát- baøn chöa toaøn thì ñaõ dieät heát taát caû caûm giaùc cuûa keát quaû chöa hoaøn thaønh, coøn laïi laø caûm giaùc phaùt sinh töø tueä giaùc ñoái trò, laø caûm giaùc maø Thaùnh giaû vaø phaøm phu ñeàu coù, laø caûm giaùc cuûa keát quaû ñaõ hoaøn thaønh; laïi nöõa, trong Nieát-baøn chöa toaøn cuõng dieät heát caû hai loaïi caûm giaùc cuûa keát quaû laø ñaõ hoaøn thaønh vaø chöa hoaøn thaønh, coøn laïi chæ coù caûm giaùc phaùt sinh töø tueä giaùc ñoái trò. Coøn Nieát-baøn hoaøn toaøn maø nhaäp vaøo thì luùc ñoù caùi caûm giaùc phaùt sinh töø tueä giaùc ñoái trò cuõng khoâng coøn. Do vaäy neân Nhö Lai noùi raèng trong Nieát-baøn hoaøn toaøn, heát thaûy caûm giaùc ñeàu vónh vieãn dieät caû, khoâng coøn thöøa soùt.

Luùc aáy, Ñöùc Theá Toân daïy nhö vaäy roài laïi noùi vôùi Ñaïi Boà-taùt Töø Thò:

–Toát laém! Thieän nam! Hoâm nay oâng kheùo caên cöù nôi phaùp Du-giaø tinh teá, cuøng cöïc trong saùng vaø hoaøn toaøn ñaày ñuû maø xin hoûi Nhö Lai. Ñoái vôùi phaùp Du-giaø, voán oâng ñaõ ñöôïc söï kheùo leùo hieåu bieát moät caùch quyeát ñònh vaø toät baäc. Nhö Lai cuõng ñaõ noùi cho oâng veà phaùp Du-giaø tinh teá, cuøng cöïc trong saùng vaø hoaøn toaøn ñaày ñuû. Trong quaù khöù vaø trong vò lai, bao nhieâu baäc Chaùnh bieán giaùc ñaõ noùi vaø seõ noùi thì cuõng toaøn laø noùi nhö vaäy. Caùc thieän nam vaø thieän nöõ neân döïa vaøo phaùp thoaïi naøy, duõng maõnh tinh taán maø chính xaùc tu hoïc.

Ñöùc Theá Toân muoán laëp laïi yù nghóa ñaõ noùi neân noùi baøi tuïng sau ñaây.

*Ñoái vôùi Du-giaø Giaùo phaùp laäp ra, Ai soáng buoâng thaû Maát ñaïi Nieát-baøn; Döïa vaøo Du-giaø Giaùo phaùp laäp ra, Chính xaùc tu taäp Ñöôïc ñaïi Boà-ñeà. Thaáy maø thuû ñaéc, Khoù mong giaûi thoaùt Cho caùi thaáy aáy*

*Laø ñaõ ñöôïc phaùp, Keû aáy rôøi xa*

*Khoûi phaùp Du-giaø Nhö laø maët ñaát Caùch xa khoâng gian. Lôïi ích chuùng sinh Moät caùch beàn bó*

*Maø khoâng nghó raèng Mình laøm nhö vaäy: Laõnh hoäi nhö vaäy Caøng laøm lôïi ngöôøi.*

*Ai ngöôøi coù trí Laøm heát kieáp löôïng Thì ñöôïc caùi möøng Cao caû trong saùng. Ai vì duïc voïng*

*Maø thuyeát chaùnh phaùp, Thì ngöôøi nhö vaäy Phaûi ñöôïc goïi laø*

*Ñaõ boû duïc voïng Laïi theo duïc voïng Ngu si nhö vaäy*

*Maø ñöôïc phaùp naøy Thì nhö moät keû Ñöôïc ngoïc voâ giaù Maø ñi lang thang Laøm keû aên maøy Caùi loái luaän baøn Voâ ích oàn naùo*

*Thì phaûi boû ñi Ñeå maø khôûi daäy*

*Haïnh nguyeän tinh taán Vaøo baäc thöôïng thöøa:*

*Vì ñeå hoùa ñoä*

*Caû trôøi vaø ngöôøi, Haõy sieâng tu hoïc Phaùp Du-giaø naøy.*

Baáy giôø, Ñaïi Boà-taùt Töø Thò laïi baïch:

–Baïch Theá Toân! Trong toaøn boä phaùp thoaïi Giaûi Thaâm Maät, phaùp thoaïi naøy neân meänh danh laø gì? Chuùng con phaûi kính caån ghi nhôù nhö theá naøo?

Ñöùc Theá Toân baûo Ñaïi Boà-taùt Töø Thò:

–Thieän nam! Phaùp thoaïi naøy teân laø Nghóa Lyù Hoaøn Haûo Veà Du-giaø. OÂng haõy kính caån ghi nhôù theo caùi teân nhö vaäy.

Khi Ñöùc Theá Toân noùi phaùp thoaïi Nghóa Lyù Hoaøn Haûo Veà Du-giaø thì trong ñaïi hoäi coù saùu traêm ngaøn chuùng sinh phaùt taâm Voâ thöôïng Boà-ñeà; ba traêm ngaøn Thanh vaên laùnh xa buïi baëm, taùch rôøi nhô baån, ñoái vôùi caùc phaùp thì ñöôïc maét phaùp trong saùng; moät traêm naêm möôi ngaøn Thanh vaên heát haún moïi thöù laäu hoaëc, taâm ñöôïc giaûi thoaùt; baûy möôi laêm ngaøn Boà-taùt ñöôïc taùc yù veà Du-giaø roäng lôùn.

